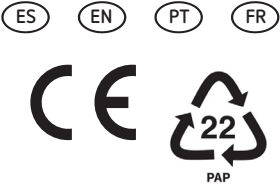


Circutor



RAPTION 150C
RAPTION 160C

ESTACIÓN DE REGARGA
CHARGING STATION
ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO
STATION DE CHARGE



ES

Este manual es una guía de instalación del RAPTION 150C y 160C. Para más información, se puede descargar el manual completo en la página web de CIRCUTOR: www.circutor.com

¡IMPORTANTE!

Antes de efectuar cualquier operación de instalación, reparación o manipulación de cualquiera de las conexiones del equipo debe desconectar el aparato de toda fuente de alimentación, tanto alimentación como de medida. Cuando sospeche un mal funcionamiento del equipo póngase en contacto con el servicio posventa. El diseño del equipo permite una sustitución rápida en caso de avería.

El fabricante del equipo no se hace responsable de daños cualesquiera que sean en caso de que el usuario o instalador no haga caso de las advertencias y/o recomendaciones indicadas en este manual ni por los daños derivados de la utilización de productos o accesorios no originales o de otras marcas.

1. DESCRIPCIÓN

RAPTION 150C y RAPTION 160C son Estaciones de Recarga que ha sido diseñados y probados para permitir la carga de vehículos eléctricos.

EN

This manual is a RAPTION 150C y 160C installation guide. For further information, please download the full manual from the CIRCUTOR web site: www.circutor.com

IMPORTANT!

The device must be disconnected from its power supply sources (power supply and measurement) before undertaking any installation, repair or handling operations on the device's connections. Contact the after-sales service if you suspect that there is an operational fault in the device The device has been designed for easy replacement in case of malfunction.

The manufacturer of the device is not responsible for any damage resulting from failure by the user or installer to heed the warnings and/or recommendations set out in this manual, nor for damage resulting from the use of non-original products or accessories or those made by other manufacturers.

1. DESCRIPTION

RAPTION 150C and RAPTION 160C are Charging Stations which have been designed and tested to allow charging electric vehicles.

PT

Este manual é um guia de instalação do RAPTION 150C y 160C. Para mais informações, é possível descarregar o manual completo no endereço de Internet CIRCUTOR: www.circutor.com

IMPORTANTE!

Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, reparação ou manipulação de qualquer das ligações do equipamento, o equipamento deve ser desligado de qualquer fonte de alimentação, tanto de alimentação como de medição. Em caso de suspeita de mau funcionamento do equipamento, entre em contacto com o serviço após-venda. O desenho do equipamento permite uma substituição rápida em caso de avaria.

O fabricante do equipamento não se responsabiliza por quaisquer danos emergentes no caso de o utilizador ou o instalador não respeitarem as as advertências e/ou recomendações indicadas neste manual nem por danos derivados da utilização de produtos ou acessórios não originais ou de outras marcas.

1. DESCRIÇÃO

RAPTION 150C e RAPTION 160C são Estações de Carregamento que foram projetados e testados para permitir o carregamento de veículos elétricos.

FR

Ce manuel est un guide d'installation du RAPTION 150C y 160C. Pour une plus ample information, le manuel complet peut être téléchargé sur le site web de CIRCUTOR : www.circutor.com.

IMPORTANT!

Avant d'effectuer toute opération de installation, réparation ou manipulation de l'une quelconque des connexions de l'équipement, vous devez déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation, tant d'alimentation que de mesure. Lorsque vous suspectez un mauvais fonctionnement de l'équipement, contactez le service après-vente. La conception de l'équipement permet son remplacement rapide en cas de panne.

Le fabricant de l'équipement ne se rend pas responsable de tous dommages qui se produiraient dans le cas où l'utilisateur ou l'installateur n'aurait pas respecté les avertissements et/ou recommandations indiqués dans ce manuel ni des dommages dérivés de l'utilisation de produits ou d'accessoires non originaux ou d'autres marques.

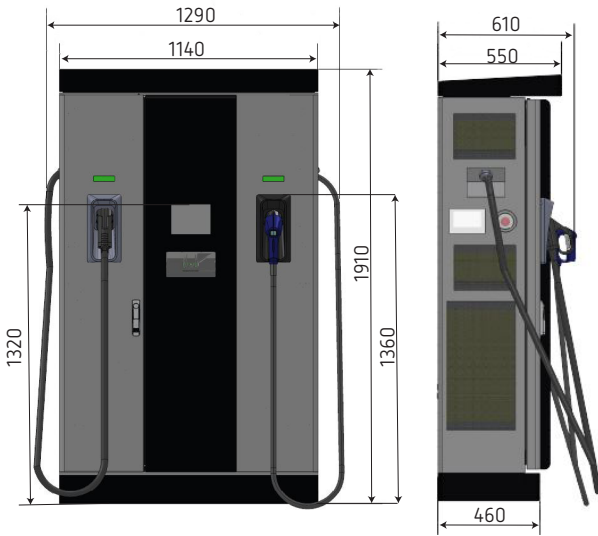
1. DESCRIPTION

RAPTION 150C et RAPTION 160C sont des Stations de Recharge conçues et testées pour permettre la recharge des véhicules électriques.

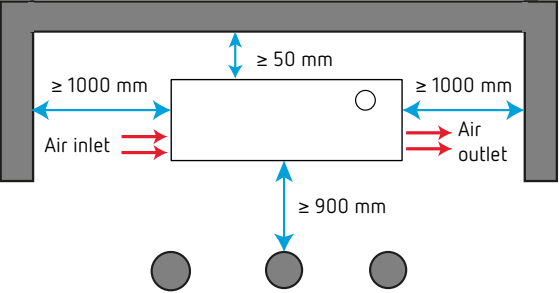
Características técnicas / Technical features / Características técnicas / Caractéristiques techniques

Alimentación en CA		AC Power supply	
Tensión	Voltage	400 V ~ ± 10%	
Entrada		Input	
Corriente máxima	Maximum current	RAPTION 150C	260 A
		RAPTION 160C	280 A
Capacidad de alimentación necesaria	Required power supply capacity	RAPTION 150C	160 kVA
		RAPTION 160C	172 kVA
Salida		Output	
Rango de tensión	Voltage range	CCS CCS	150 - 920 V
		CCS CHA	150 - 920 V (CCS) 150 - 500 V (CHA)
Corriente máxima	Maximum current	CCS CCS	375 A
		CCS CHA	375 A (CCS) 200 A (CHA)
Conectividad		Connectivity	
Ethernet	Ethernet	10/100 BaseTX	
Protocolo de interfaz	Interface protocol	OCPP 1.6J / 2.0 (Preparado/Ready)	
Comunicaciones inalámbricas UE	Wireless Communication EU	4G LTE / WiFi Hotspot / GPRS / GSM	
Interface con el usuario		User interface	
Display	Display	Pantalla táctil antivandálica 8” Anti-vandal touch screen 8”	
Baliza luminosa	Light beacon	Indicador en color RGB/ RGB Colour indicator	
Sistema RFID	RFID reader	ISO 14443A/B/ MIFARE Classic/ DESFire EV1/ ISO 18092/ ECMA-340/ NFC 13.56MHz	
Características ambientales		Environmental features	
Temperatura de trabajo	Operating temperature	-30°C ... +50°C	
Temperatura de almacenamiento	Storage temperature	-40°C ... +60°C	
Nivel de ruido en funcionamiento	Operational noise level	RAPTION 150C	< 55 dB
		RAPTION 160C	< 65 dB
Grado de protección IP	Protection degree IP	IP54	
Grado de protección IK	Protection degree IK	IK10	
Características mecánicas		Mechanical features	
Peso	Weight	450 kg	
Envolvente	Enclosure	Acero inoxidable / Stainless steel	
Tipo de conector	Connector type		
Protecciones		Protections	
Protecciones aguas arriba	Upstream protections	MCB, RCD (No incluido / Not included)	
Sistema puesta tierra	Earth system compatible	TT, TN-S, TN-C, TN-C-S	
Normas / Standars			
IEC 61851-1; IEC 61851-23; IEC 61851-21-2; IEC 61851-24; IEC 62196-1, IEC 62196-2; IEC 62196-3; Compatible with CHAdeMO; Meets the CCS specification, DIN 70121. ISO 15118 ready; Directives: 2014/53/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU; Modem 4G complies with CE/RED; Compliant with RoHS 2011/65/EU-2017/2102; Meter complies with 2014/32/EU;			

Dimensiones / Dimensions / Dimensões / Dimensions



Distancias mínimas / Minimum distances / Distâncias mínimas / Distances minimales



Equipo protección / Personal protective equipment / Equipamento de proteção / Équipement protection individuelle

Clase/Class 0: 1000V

Clase/Class 0: 1000V AC 1500V DC

EN397, EN50365, ANSI Z89.1 20kV

Clase/Class 0: 1000V-36kV

Qué incluye / What's included / Que inclui / Ce qui est inclus

1x

1x

2x

1x

2x

6x

24x

1x

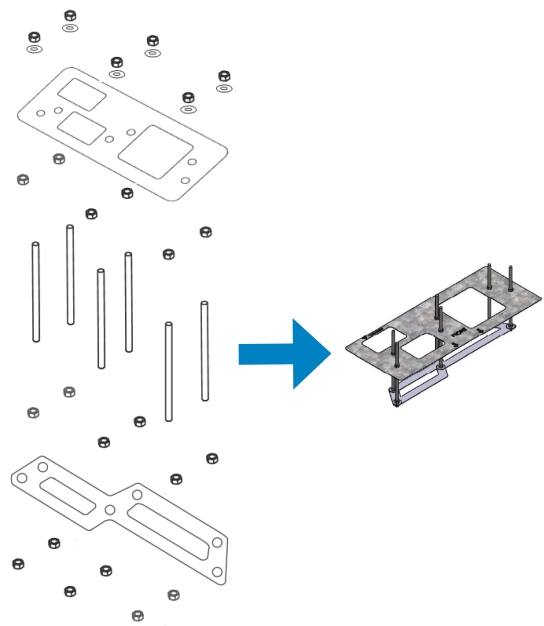
1x

6x

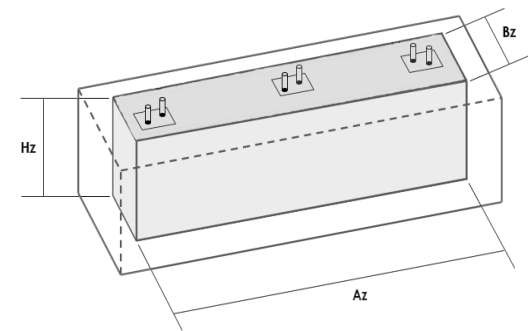
2. INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO / INSTALLATION

2.1.- FIJACIÓN/ FIXING / FIXAÇÃO / FIXATION

A.- Kit de cimentación / Foundation kit / Kit de fundação / Kit pour fondation



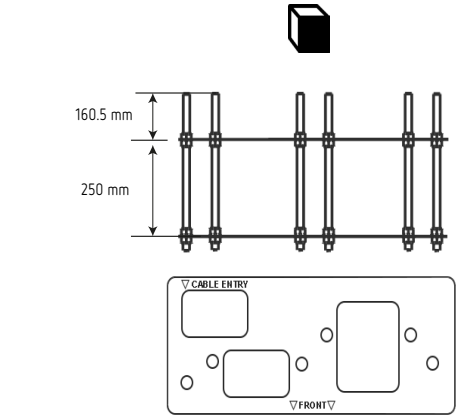
Medidas de cimentación / Foundation measurement / Medições de fundação / Mesure fondation



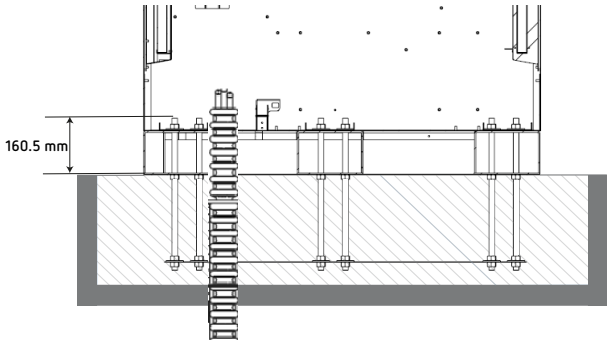
Tipo de terreno / Type terrain / Tipo de terreno / Type terrain	Ck (kg/cm²)	Az x Bz x Hz (cm)
Suave / Soft / Suave / Meuble	5	130 x 65 x 65
Compacto / Compact / Compacto / Compact	12	130 x 60 x 55
Muy Compacto / Very Compact / Muito compacto / Très compact	20	130 x 60 x 45
Losa hormigón / Concrete slab / Laje de concreto / Dalle béton	20	130 x 60 x 40

Nota: Las cifras de esta tabla son solo una referencia.
Note: The figures in this table are for reference use only.
Nota: Os números desta tabela são apenas para referência.
Note: Les chiffres de ce tableau ne sont donnés qu'à titre indicatif.

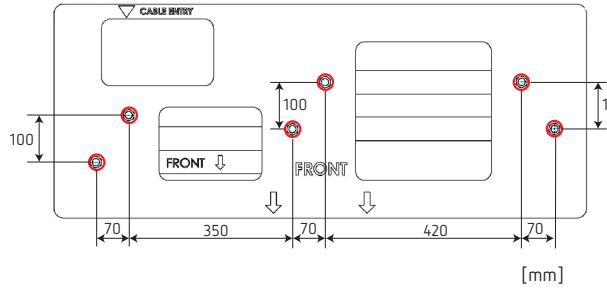
Vista general / Overview/ Visão global / Vue d'ensemble



Ensamblaje final / Final assembly / Assembléia final / Assemblage



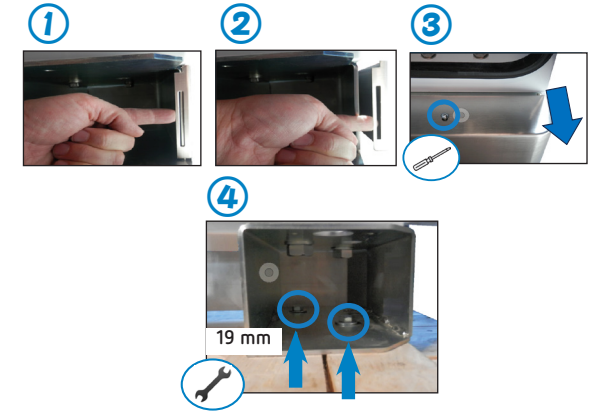
B.- Mortero de inyección / Injection mortar / Argamassa de injeção / Mortier d'injection



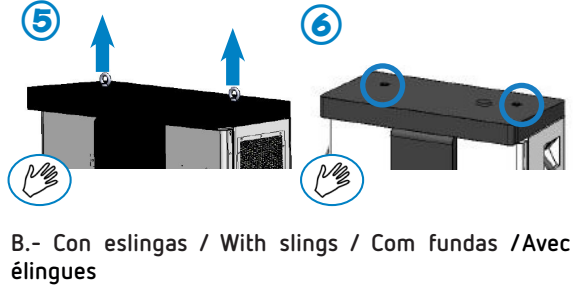
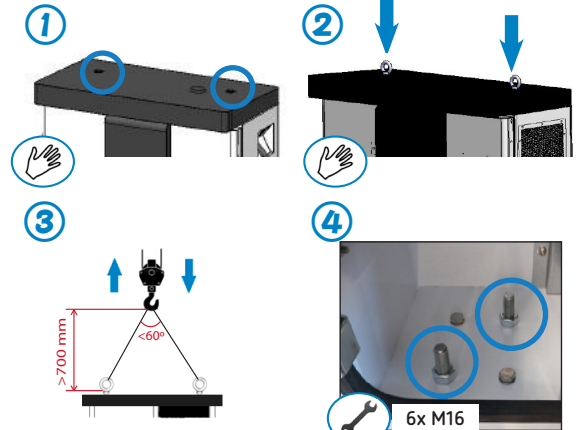
Material / Material / Material / Matériel :



2.2.- COLOCACIÓN/ PLACING / POSICIONAMENTO / PLACEMENT



A.- Con argollas / With eyebolts / Com anéis / Avec boulons à oeil



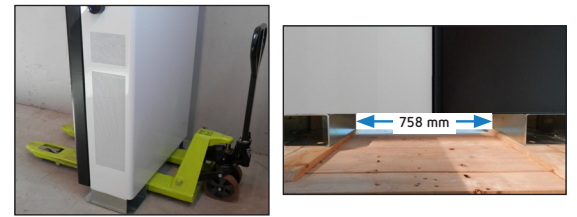
B.- Con eslingas / With slings / Com fundas / Avec élingues



Material / Material / Material / Matériel :



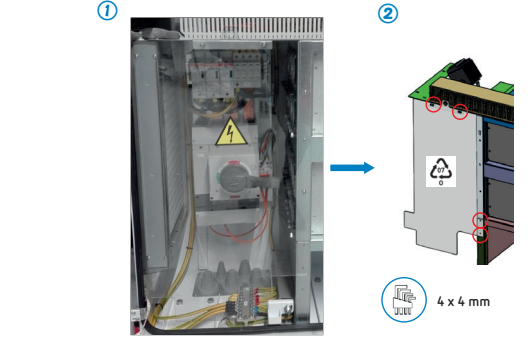
C.- Con carretilla manual o elevadora / With forklift or forklift truck/ Com empilhador manual ou elevador / Avec transpalette manuel ou chariot élévateur



Nota: Las imágenes de los equipos son de uso ilustrativo únicamente y pueden diferir del equipo original.
Note: Device images are for illustrative purposes only and may differ from the actual device.

3. CABLEADO / WIRING / CABLAGEM / CÂBLAGE

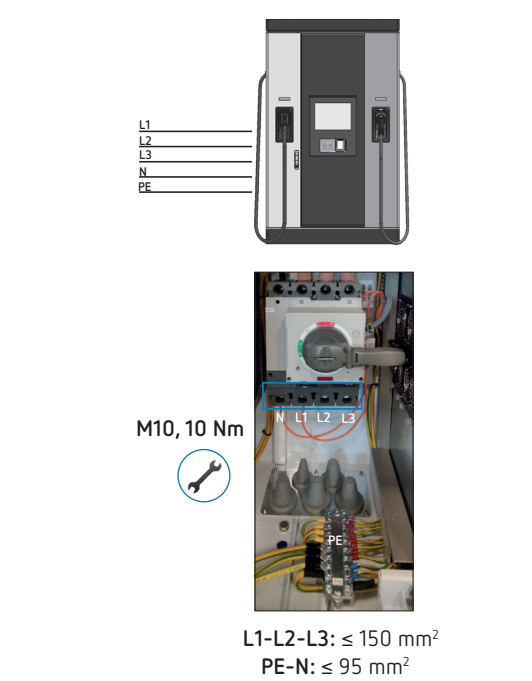
3.1.- RAPTION 150C



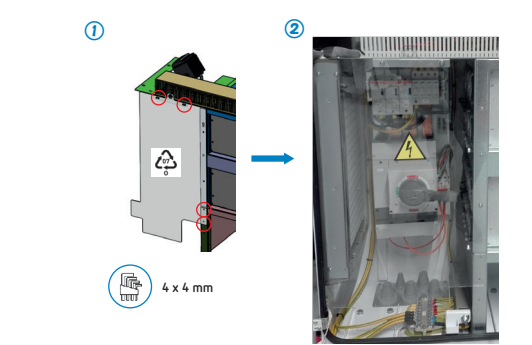
3.2.- CONEXIÓN ENTRADA ALIMENTACIÓN / POWER INPUT CONNECTION / CONEXÃO DE ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO / CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



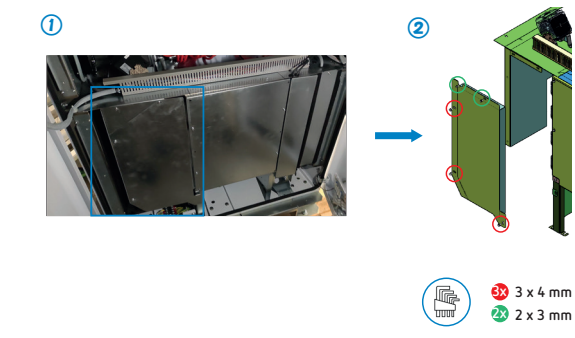
3.3.- 3-PH+N+PE (400V 50Hz)



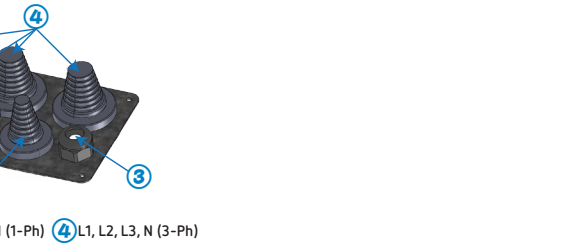
3.4.- RAPTION 150C



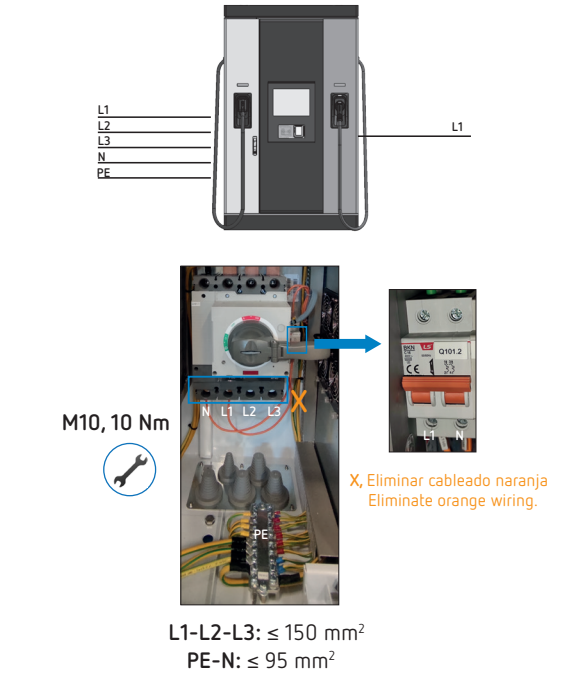
3.1.- RAPTION 160C



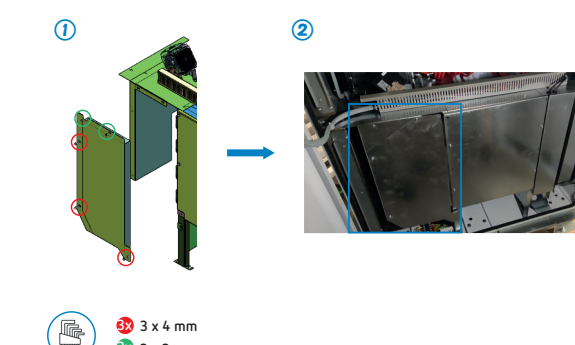
3.2.- CONEXIÓN ENTRADA ALIMENTACIÓN / POWER INPUT CONNECTION / CONEXÃO DE ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO / CONNEXION À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



3.3.- (3-PH+N+PE (400V 50Hz))+ 1-PH (230V 50Hz)



3.4.- RAPTION 160C



Servicio técnico / Technical service / Service technique / Service technique

CIRCUTOR SAT: 902 449 459 (SPAIN) / (+34) 937 452 919 (out of Spain)
Vial Sant Jordi, s/n
08232 - Viladecavalls (Barcelona)
Tel: (+34) 937 452 900 - Fax: (+34) 937 452 914
e-mail : sat@circutor.com